

РЕЛИГИОВЕДЕНИЕ И СОЦИОЛОГИЯ КУЛЬТУРЫ

УДК 291.1

**КОНЦЕПТУАЛЬНЫЙ АППАРАТ РЕЛИГИОВЕДЕНИЯ:
«РЕЛИГИЯ»/«МАГИЯ» («ЭЗОТЕРИЗМ»)¹**

**CONCENTUAL APPARATUS RELIGIOUS STUDIES:
«RELIGIO»/ «MAGIC» («ESOTERICISM»)**

**Е.И. Аринин, В.А. Медведева
E.I. Arinin, V.A. Medvedeva**

*Владимирский государственный университет
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых,
Россия, 600000, Владимир, ул. Горького, 87*

*Vladimir State University named after Alexander and Nikolay Stoletovs
Russia, Vladimir, 600000, Gorky Street, 87*

E-mail: eiarinin@mail.ru; vika.fir@mail.ru

Аннотация. В статье рассматривается проблематика концептуального аппарата современного религиоведения на материалах содержания терминов «религия», «магия» и «эзотеризм». Уделяется внимание вопросам исторического становления значений, семантики и научного содержания терминов описания мировоззренческого основания или аспектов личности.

Resume. The article discusses the problems of the conceptual apparatus of the modern religious studies on the materials content of the terms «religion», «magic» and «esotericism». Attention is paid to the issues of the historical formation of values, and the semantics of the term to describe a scientific base or ideological aspects of the personality.

Ключевые слова: религия, магия, эзотеризм.
Key words: religion, magic, esotericism.

Исторически термины «религия», «магия» и, сегодня чаще, «эзотеризм», стали маркировать все, что так или иначе связано с изучением «таинственного», «знаний, скрытых от непосвященных» и т.п.. Данные слова вошли в русский язык только в XVIII-XX веках (к примеру, их нет в «Словаре Академии Российской», 1789-1794), фиксируя вовлечение России в европейский латиноязычный и культурный контекст, при этом конкретное понимание этих специфических «знаний» было различным в зависимости от социально-политической ситуации в обществе.

Прежде всего, представляется показательным обратиться к «массовому коммуникативному образу» этих терминов, представленных в языке, интернете (Google) и популярной «Википедии». Информационно-справочная система «Национальный корпус русского языка» показывает (НКРЯ, на 26.12.2015), что слово «религия», вошедшее в обращение с XVIII века, можно обнаружить в 1 407 документах (3 961 вхождение), причем «пики» приходятся на 1916 (1), 1913 (2) и 2012 (3), при этом в XXI веке его употребление начинает нарастать. В «Словаре Академии Российской» (1789) есть синонимичные с современной точки зрения слова «Вѣра» и множество его производных [20, с.1007-1032]. Слово «религия» в системе Google (на 26.12.2015) можно найти в 33 000 000 документах.

Слово «магия» входит в широкое употребление с первой половины XIX в. (1831-1849, НКРЯ), но в «Словаре Академии Российской» есть синонимичные с современной точки зрения слова «волхование», «прорицание», «обаяние», «чародейство», «ворожба», «колдовство», «гадание», «волшба», «чарование», «вещун», «обаяльник» и т.п. [20, с.815-819]. В ресурсе «НКРЯ» можно обнаружить 380 документов (678 вхождений) со словом «магия», причем ярко выраженные «пики» приходятся на 2012 (1), 1800 (2) и 1911 (3), а в XXI веке его употребление начинает резко нарастать. Сегодня слово «магия» в системе Google можно найти в 23000 000 документах (на 26.12.2015).

Исторически термины «религия» и «магия» в европейской культуре последних двух тысячелетий выступали как оппозиция «нормативного/маргинального (девиантного)» и только с конца XX ве-

¹ Выполнено при финансовой поддержке РГНФ, проект № 15-23-06002

ка феномен «магии» в популярной «Википедии» начинают относить к более обширной области «эзотерики» («эзотеризма», «эзотерического» и т.п.), паранормальных (аномальных) явлений («паранормального», «аномального», «паранаучного», «парапсихологии» и т.п.) или «окультизма». Согласно «НКРЯ» эти термины только в XX веке входят в русский язык (количество документов/вхождений: эзотеризм – 7/8, эзотерическая – 13/16, эзотерика – 19/21, эзотерическое – 22/23, а эзотерический – 34/40), при этом в системе Googleix можно найти в следующем соотношении (эзотеризм – 159 000, эзотерическая – 455 000, эзотерическое – 401 000, эзотерический – 712 000, а эзотерика – 3 550 000, на 26.12.2015) Термин «паранормальное» (и производные) очень популярен в интернете – 20 000 000 (Google), оказываясь сравнительно маргинальным в НКРЯ – 13/15 (документы/вхождения). Термин «окультизм» менее популярен в интернете – 820 000 (Google), но оказываясь и менее маргинальным в НКРЯ – 43/86 (документы/вхождения). Сегодня можно утверждать, что термины «эзотеризм», «паранормал» и «окультизм» стали маркировать все, что так или иначе связано с изучением «таинственного», «скрытого от непосвященных», «вненаучного знания» и т. п. Данные словарезко увеличивают свое присутствие в русском языке XXI века.

Следует упомянуть и вклад массмедиа XX века, когда, к примеру, в атеистическом СССР еще в конце 30-х годов появляется новый жанр «фильмов-сказок» для детей, а в 60-е годы начинается вполне «взрослое» художественное и серьезное «вторжение сверхъестественного» в духовную жизнь страны повестью «Понедельник начинается в субботу» А.Н. и Б.Н. Стругацких (1965), незавершенным романом «Мастер и Маргарита» М.М. Булгакова (1966), фильмом «Андрей Рублев» («Страсти по Андрею») А.А. Тарковского (1966) и его же последующими всемирно известными киношедеврами. После «перестройки» конца XX века «таинственное» и «паранормальное» стали элементами повседневной реальности практически на всех каналах ТВ, значительно потеснив собственно «научное», сблизив его порой до неразличимости с «эзотерическим» как «доступным только для посвященных».

В обществе еще не утвердилось более или менее ясное отношение к этим словам и стоящим за ними понятиям. Согласно «Википедии» к «эзотеризму» относятся не только магия, но и алхимия, астрология, теософия и т.п. «паранормальные» или «окультизные» феномены и практики [24]. В качестве рабочих определений (отражающих, как мы надеемся, в допустимой степени приближения состояние семантики массового сознания) примем в рамках данной статьи, что под термином «религия» будет пониматься как отношение к «таинственному» (непознанному, непознаваемому и т.п.) вообще, так и конкретные институциональные письменные традиции, исторически именовавшиеся этим термином (к примеру, Русская Православная Церковь Московского Патриархата). Термином «эзотеризм» мы будем именовать такие «маргинальные» и «девиантные» для институциональных «религий» и части массового сознания культурные феномены как «магия», «алхимия», «астрология», «теософия» и прочие «паранормальные» феномены, доктрины и практики. Таким образом, термины «религия» и «эзотеризм» могут выступать как общее и частное, с одной стороны, или как оппозиция нормативного («религия») и маргинального («эзотеризм»).

Сегодня существует огромное количество литературы, включая даже учебные пособия по религиоведению, написанной с как с «религиозных», так и «эзотерических» позиций. При этом последние издания встречают неприятие как части академического сообщества, так и Русской Православной Церкви (Московского Патриархата, далее – РПЦ), наиболее влиятельной в современной России религиозной организации, которая определяет религию как «исповедание личного, духовного, совершенного надмирного Начала – Бога» [16, с.8]. «Религии» в этом смысле противопоставляются «формы ее вырождения» – шаманство, магия, колдовство, вера в астрологию, сциентологию, йогу, философию, социологию, этику [16, с.7-8]. Эти феномены культуры квалифицируются как «псевдорелигиозные явления», и они «суть лишь результат ... деградации, распада, извращения, часто сознательной подделки» собственно «религии», т.е. православие, причем в форме Русской Православной Церкви (Московского Патриархата), которому противостоят «эзотеризм», «магия», «иудаизм», «католичество», «евангельское христианство», «секуляризм» и «паранормальное» как «не православие» и, соответственно, «не религии», т.е. «квазирелигии», «псевдорелигии», «ереси», «расколы», «секты» и т.п. [15].

Хотя традиция противопоставлять «религию» и «магию» восходит к Библии и христианству, но и в науке, особенно в этнографии, принято, с одной стороны, вслед за Дж. Фрезером их противопоставлять, тогда как с другой, вслед за Б. Малиновским, они истолковываются как два, наряду с наукой, фундаментальных и вечных измерения отношения человека и мироздания. Такая позиция представлена в целом ряде телепроектов, как, к примеру, «Россия, любовь моя» (канал «Культура») или «Человек мира» (канал «Моя Планета»), где, к примеру, шаманизм представлен не как «языческие суеверия» или «бесовщина», но именно как «традиция народа».

Академический анализ, как, к примеру, отмечает А.В. Петров, показывает очевидную историческую динамику, сложность и многоплановость представлений о «магии», которую можно описать с помощью трех категорий:

1. «гоэтия» - низшая, народная форма магии, «колдовство»;
2. «магия» - представляющая собой, в отличие от «гоэтии», профессиональное и оплачиваемое искусство;

3. «теургия» - высшая форма магического искусства, ставящая перед собой практически те же цели, что и религиозная философия – богообщение, достигая их, правда, иными, ритуальными средствами [19].

Другим близким термином является «мистика», которая у В.Даля понималась как «учение о таинственном, загадочном, сверхъестественном, о сокрытом, иносказательном смысле и значении ученья и обрядов веры», сочетаясь с термином «мистификация (дурачить, тешиться обманом...для одной забавы)» [8]. Совершенно иначе этот термин трактуется в советском словаре С.И.Ожегова как «1.враждебная науке вера в божественное, в таинственный, сверхъестественный мир. 2 нечтозагадочное, необъяснимое», но в обоих случаях вообще не приводится слово «эзотерический» [17]. Последнее, однако, давалось, наряду со словом «мистика» в «Словарях иностранных слов», где трактовалось как «тайный скрытый, предназначенный исключительно для посвященных» [25]. Мистика здесь квалифицировалась как «вера в сверхъестественное, божественное, сверхчувственное; вера в возможность непосредственного общения человека со «сверхъестественными силами»; неотъемлемый элемент всех религиозных верований. Мистицизм враждебен науке и широко используется реакционными идеологами в борьбе против научного мировоззрения в целях одурманивания народных масс» [13, с.454]. В изданиях после «перестройки» последнее предложение было исключено [13, с.324]. Очевидно, однако, что в обоих случаях к мистике применяется нормативный подход, в случае В.Даля «православно-центричный», а в случае С.И.Ожегова – «идеолого-центричный».

Противоречивы и попытки осмыслить соотношение мистики и религии. Так, если церковный историк И.Д.Андреев полагал, что «религия необходимо мистична, а мистика необходимо религиозна» [7] (при этом, как не удивительно, с ним оказывается солидарен «Атеистический словарь», тоже утверждающий, что «всякая мистика религиозна, всякая религия мистична» [12, с.230]), тогда как Я.Э.Голосовкер утверждал, что «мистика по своей сути антипод религии – ее давнишнего беспроходного противника» [11], а С.С.Аверинцев подчеркивал, что мистика есть «религиозная практика, имеющая целью переживание в экстазе непосредственного «единения» с абсолютом, а также совокупность теологических и философских доктрин, оправдывающих, осмысляющих и регулирующих эту практику» [6]. Он отмечает связь мистики с шаманизмом, философским и теологическим осмыслением трансцендентного бытия, неопозитивизмом Л.Витгенштейна, эклектикой и наукообразием теософии, вульгарностью «обретения мистического опыта» в спиритических сеансах, «хиппизме» и т.п... «Атеистический словарь» тоже приводит детальное и сходное разграничение 7 значений термина «мистика» [12, с.299-230], но, как и БСЭ, не содержит термина «эзотеризм». Хотя связь мистики и религии были в советских исследованиях как правило основанием для дискредитации обоих как «ненаучного мракобесия», тем не менее, во всех случаях речь шла о явном или неявном нормативном понимании религии как конфессиональной традиции и организации, Церкви, и, соответственно, необходимости «передовой советской науки» вести непримиримую борьбу против всех явных и скрытых форм этого «мракобесия», «протаскивания боженки» и т.п..

В отличие от принятых в отечественной литературе нормативных подходов, в западной справочной литературе термины «Mysticism» и «Esotericism» трактуются предельно безоценочно, нейтрально, дескриптивно: «широкая традиция в истории религии, которая подчеркивает духовную и трансцендентную стороны как особые стороны религии» [2]; «духовное вопрошание прямой связи с Богом или высшей мудростью» [5]; «практики и системы постижения, которые связаны с мистическим опытом» [4]; «теория и практика религиозного экстаза» [3]; «секретные знания только для посвященных» [1] и т.п.

В новом энциклопедическом словаре «Религиоведение» данные термины определяются как «вера в возможность непосредственного духовного общения человека с таинственными метафизическими силами путем, выходящим за пределы естественных человеческих способностей» [22], или как «совокупность тайных учений и практик, доступных только посвященным последователям» [18].

Прежде всего, отметим, что слово «эзотерика» может иметь следующие значения, т.е. обозначать объективно существующие в культуре следующие феномены:

профессиональные (элитарные, «доступные немногим избранным и одаренным», «тонкие», «серьезные» и т.п.) знания в «институциональных» науке, искусстве, философии и религии;

бытовые и «действенные» отношения с «неизвестным» (непознанным, таинственным, исцеляющим, магическим, волшебным, колдовским, сверхпригодным, сверхъестественным и т.п.)

Очевидно, что столь широко понимаемое «эзотерическое» может присутствовать не только в «религиозном» (институциональном) сознании, но и в обыденном, повседневном сознании. Так, например, внутри театрального сообщества существуют известные только его приверженцам «байки», «приметы», «суеверия» и «предания», которым верят, но знают о которых только «посвященные»: «Актёру нельзя говорить: «Желаю удачи»! Следует сказать: «Сломи себе шею», – и плюнуть в его сторону. Если уронил текст роли, надо обязательно на него сесть. Заходить в раздевалку всегда надо с левой ноги. Но при этом некоторые актёры МХАТа верят, что выходить на сцену надо только с правой ноги, тогда спектакль пройдет успешно, и никто не забудет свою роль. На сцене можно носить только искусственные цветы и ни в коем случае – живые. Если во время премьеры спектакля у актёра скрипит

обувь, значит, роль принесет удачу» [23]. Довольно интересны и студенческие «верования», согласно которым перед экзаменом нельзя стричь волосы, ногти, бриться, мыться, а для его успешной сдачи нужно абсолютно всё делать левой рукой или подержаться за человека, который только что сдал на отлично, можно и потереть нос у памятника. Интервью с некоторыми студентами ВлГУ позволяют выявить и такие известные из интернета практики: в ночь перед экзаменом махать раскрытой зачеткой в форточку и кричать «Халява ловись!»; положить тетради с конспектами под подушку; положить под левую пятку в обувь монетку и другие [21].

В целом, с определенной долей условности, можно сказать, что слово «эзотерика» может иметь следующие значения (денотаты), т.е. обозначать объективно существующие в культуре два типа феноменов:

профессиональные, «высокие» (элитарные, «доступные немногим избранным и одаренным», «тонкие», «глубокие», «серьезные» и т.п.) знания в «институциональных» науке, искусстве, философии и теологии (религии);

бытовые, «низкие», но «действенные» знания об отношениях с «неизвестным» (непознанным, таинственным, исцеляющим, магическим, волшебным, чудесным, колдовским, сверхпригодным, сверхъестественным и т.п.).

Эти феномены, в свою очередь, получают в культуре три смысловых оценки (коннотата), отражающих отношение к ним (все примеры взяты из ссылок в «Национальном корпусе русского языка»):

1. Позитивный смысл. Интерес к эзотерическому рассматривается как нормальный и естественный («В ней видится духовная твердыня Азии, где собраны эзотерические знания о глубинной связи человека и Вселенной»);

2. Негативный смысл. Эзотерика – лженаука, низкая культура, чушь («Всякая эзотерика, истерика и мистика своим присутствием в «научном» опусе однозначно определяют его принадлежность к брехологии»).

3. Нейтральный (академический) смысл. Эзотерика – серьезный феномен, который является объектом научного исследования («Философия, наука, техническое знание, право, отчасти религия ... – в значительной мере эзотерические системы знания, предназначенные для профессионалов, экспертов в той или иной области»).

Важно еще отметить, что в современных СМИ периодически предпринимаются попытки выделить собственно нормативную «религию» (как «положительное» и «высшее»), отождествляемую, как правило, с РПЦ (другими массовыми региональными институциональными традициями) не только «магии», «суевериям», «мистике», «окультизму» и т.п. феноменам, но еще и «секты», «культы», «псевдорелигии», «квазирелигии», «атеистов», «секуляристов», «безбожников» и т.п., как «не религию», запутывая общую картину до полного интеллектуального хаоса, преодолеть который призваны наука (религиоведение), правосудие и система образования.

В этом контексте интересна концепция Никласа Лумана, который понимает религию как «аутопойетическую» (самовоспроизводящуюся) систему общества, эволюционирующую вместе с «коммуникативными революциями» (появлением письменности в первых цивилизациях, печатного станка в XV в. и «массмедиа» в XVI в.). Термин «религия» здесь рассматривается не с т.з. верующих или неверующих, но с позиции «наблюдения за ними как наблюдателями». В таком контексте термин «религия» выступает в особом и предельно широком значении «первой попытки отвести место ненадежному в надежном – пусть даже речь идет о нескольких костях в мужском доме, по которым можно идентифицировать и умиловить предков». Религия описывается им как «'re-entry' (обратное вхождение, возвращение, повторное вхождение) различия между *известным* и *неизвестным* в пределах известного», они с магией «надзирают за границей с неизвестным» [9]. Религия сопоставляется с моралью, языком и медиа, выступая как «потребность хранить тайну» и «коммуникация о непостижимом» [14]. Она выражает «тайну» бытия человека в мире, выступая как «связывание с начальным», что и есть «'religio' в самом широком смысле слова, в каких бы культурных обликах она не выступала» [10]. Тем самым религия как таковая сама выступает как эзотерика.

Луман отмечает становление и смену функций религии в социальной эволюции, различая три типологически специфичные коммуникативные формы: архаичные «сегментированные общества», где коммуникация ограничена устными отношениями интеракции «лицом-к-лицу» в самостоятельных группах; «стратифицированные общества» (в пределе – империи), где присутствует дифференциация «высокая/низкая традиция» и современное «дифференцированное общество» («общество обществ»), где религия собственно и превращается в специализированную «аутопойетическую систему». Современное религиоведение может получить новый импульс к теоретическому переосмыслению своих оснований в свете этих идей.

Список литературы References

- Esotericism//Encyclopedia Britannica. URL: <http://www.britannica.com/EBchecked/topic/192643/esotericism>
Esotericism/The Wordsworth Dictionary of Beliefs & Religions. Ed. By Rosemary Goring, Edinburgh, 1995, p. 164.
Mysticism//Encyclopedia Britannica. URL: <http://www.britannica.com/EBchecked/topic/400861/mysticism>



- Mysticism/Concise Oxford Dictionary of World Religion. Ed. by John Bowker, Oxford, 2000, p. 395.
 Mysticism/The Wordsworth Dictionary of Beliefs & Religions. Ed. By Rosemary Goring, Edinburgh, 1995, p. 355.
 Аверинцев С.С. Мистика// Большая советская энциклопедия/гл. ред.А.М.Прохоров.-М.:изд-во Советская энциклопедия,1974.-Т.16. С.333.
 Averincev S.S. Mistika// Bol'shaja sovetskaja jenciklopedija/gl. red.A.M.Prohorov.-M.:izd-vo Sovetskaja jenciklopedija,1974.-Т.16. S.333.
 Андреев И.Д. Мистика на Востоке //Христианство: Энциклопедический словарь: В 3 т. М.: Научное издательство «Большая российская энциклопедия», 1995. Т.2, с. 122.
 Andreev I.D. Mistika na Vostoke //Hristianstvo: Jenciklopedicheski slovar': V 3 t. M.: Nauchnoe izdatel'stvo «Bol'shaja rossijskaja jenciklopedija», 1995. T.2, s. 122.
 Даль В. Толковый словарь живого великорусского языка. Т.2. М.: Государственное издательство иностранных и национальных словарей, 1956. С. 329-330.
 Dal' V. Tolkovij slovar' zhivogo velikoruskogo jazyka. T.2. M.: Gosudarstvennoe izdatel'stvo inostrannyh i nacional'nyh slovar'ej, 1956. S. 329-330.
 Луман Н. Дифференциация: пер.с нем. / Н. Луман. - М.: Логос, 2006. С. 64, С.61-62.
 Luman N. Diferenciacija: per.s nem. / N. Luman. - M.: Logos, 2006. S. 64, S.61-62.
 Луман Н. Кн.2: Медиа коммуникации//Общество общества: пер.с нем. А.Глухов, О.Никифоров - М.: Изд-во «Логос», 2011. С. 250, 248-249
 Luman N. Кн.2: Media kommunikacii//Obshhestvo obshhestva: per.s nem. A.Gluhov, O.Nikiforov - M.: Izd-vo «Logos», 2011. S. 250, 248-249
 Мистика и религия// Василенко, Л.И. Краткий религиозно-философский словарь. – М.: Истина и жизнь, 1998. С.116-117.
 Mistika i religija// Vasilenko, L.I. Kratkij religiozno-filosofskij slovar'. – M.: Istina i zhizn', 1998. S.116-117.
 Мистика, мистицизм//Атеистический словарь. М, 1983.
 Mistika, misticizm//Ateisticheskij slovar'. M, 1983.
 Мистика// Словарь иностранных слов. М, 1954.
 Mistika// Slovar' inostrannyh slov. M, 1954.
 Назарчук А.В. Учение НикласаЛумана о коммуникации. – М., 2012. С. 170.
 Nazarchuk A.V. Uchenie NiklasaLumana o kommunikacii. – M., 2012. S. 170.
 Новые религиозные организации России деструктивного и оккультного характера: Справочник /Миссионерский Отдел Московского Патриархата Русской Православной Церкви. Информационно-аналитический вестник № 1. Белгород, 1997. С.5–7; Дякон Андрей Кураев. Православие и право. Церковь в светском государстве. М., 1997. С.23–27.
 Novye religioznye organizacii Rossii destruktivnogo i okkul'tnogo haraktera: Spravochnik /Missionerskij Otdel Moskovskogo Patriarhata Russkoj Pravoslavnoj Cerkvi. Informacionno-analiticheskij vestnik № 1. Belgorod, 1997. S.5-7; Diakon Andrej Kuraev. Pravoslavie i pravo. Cerkov' v svetskom gosudarstve. M., 1997. S.23-27.
 О вере и нравственности по учению Православной Церкви. М., 1991.
 O vere i npravstvennosti po ucheniju Pravoslavnoj Cerkvi. M., 1991.
 Ожегов С.И. Словарь русского языка. М.: Русский язык, 1988. С. 286, 738.
 Ozhegov S.I. Slovar' russkogo jazyka. M.: Russkij jazyk, 1988. S. 286, 738.
 Пахомов С.В. Эзотеризм/ Религиоведение./ Энциклопедический словарь – М., 2006 – С.1213-1214.
 Pahomov S.V. Jezoterizm/ Religiovedenie./ Jenciklopedicheski slovar' – M., 2006 – S.1213-1214.
 Петров А.В. Феномен теургии: взаимодействие языческой философии и религиозной практики в эллинистическо-римский период С.21
 Petrov A.V. Fenomen teurgii: vzaimodejstvie jazycheskoj filosofii i religioznoj praktiki v jellinisticheskoro-rimskij period S.21
 Словарь Академии Российской. Императорская Академия Наук, СПб, 1789, Часть 1
 Slovar' Akademii Rossijskoj. Imperatorskaja Akademija Nauk, SPb, 1789, Chast' 1
 Студенческие приметы//Интернет-журнал «Как работают вещи». URL: <http://origin.iknowit.ru/paper1164.html>
 Studencheskie primety//Internet-zhurnal «Kak rabotajut veshhi». URL: <http://origin.iknowit.ru/paper1164.html>
 Тажуригина З.А. Мистика/ Религиоведение./ Энциклопедический словарь – М., 2006 – С.642.
 Tazhurizina Z.A. Mistika/ Religiovedenie./ Jenciklopedicheski slovar' – M., 2006 – S.642.
 Театральные суеверия// Интернет-портал Театральный Эюд. URL: <http://portal-etud.ru/content/teatralnye-sueveriya>
 Teatral'nye sueverija// Internet-portal Teatral'nyj Jetjud. URL: <http://portal-etud.ru/content/teatralnye-sueveriya>
 Эзотеризм//<https://ru.wikipedia.org/wiki/эзотеризм>
 Jezoterizm//<https://ru.wikipedia.org/wiki/jezoterizm>
 Эзотерический// Словарь иностранных слов. М, 1954. С. 793.
 Jezotericheskij// Slovar' inostrannyh slov. M, 1954. S. 793.